

## SINTESI DELLA VALUTAZIONE DEI CORSI DI LINGUA STRANIERA I SEMESTRE A.A. 2011/12

### 1. TEMPI E MODALITA' DI VALUTAZIONE

- Il modulo per la valutazione dei corsi CLA del I semestre a.a. 2011/12 corrisponde a quello utilizzato nelle precedenti rilevazioni, adattando alle peculiari esigenze del CLA il questionario normalmente utilizzato per i corsi delle singole Facoltà.
- La somministrazione è avvenuta tra il 23 ed il 31 gennaio 2012.
- Il questionario è stato compilato direttamente su un modulo informatico presso i laboratori informatici del CLA. I dati, in forma assolutamente anonima, sono stati aggregati centralmente. I risultati, sintetici, sono riportati qui di seguito.

### 2. I NUMERI *(tra parentesi quelli della precedente valutazione)*

- I questionari compilati sono stati **708** (961), pari al **95%** ( 84% ) dei **745** (1147) studenti che hanno sostenuto il test di fine corso. I corsi valutati sono stati **42** (61), tenuti da **15** (18) esperti linguistici. Nel dettaglio, **27** (39) corsi di inglese, **6** (11) di spagnolo, **5** (8) di francese, **3** (3) di tedesco. Gli studenti per classe erano, in media, **23.8** (19). Le ore complessive di didattica frontale sono state **1300** (1760).
- I corsi sono frontali con un numero di ore in laboratorio oppure in auto-apprendimento che varia in base al livello.
- Il 74% (78) degli studenti è iscritto ad un corso di laurea triennale. Il 22% (16) ad una laurea magistrale
- La ripartizione per Facoltà è la seguente (il divario rispetto alla precedente rilevazione dipende dal semestre in cui ciascun corso di laurea colloca la formazione linguistica):

Architettura	48	(29)
Economia	92	(122)
Giurisprudenza	59	(95)
Ingegneria	115	(100)
Lettere	148	(269)
Scienze della Formazione	22	(60)
Scienze Politiche	205	(233)
SMFN	19	(42)
- Il 60% (71%) degli studenti si è immatricolato negli ultimi 4 anni accademici; il 54% è nato fra il 1989 e il 1993.
- La ripartizione fra i due sessi è paritaria.
- Il 61% (61%) disponeva di un diploma liceale; il 25% (21%) di un diploma di un istituto tecnico o professionale
- Al momento della valutazione dichiaravano di aver conseguito in media 87 (67) CFU ed avevano una media del 26 (26)

-----  
Elaborazione dei dati a cura del webmaster del CLA, Charles Marinoni

**3. LA VALUTAZIONE DELLA STRUTTURA** (tra parentesi i dati della precedente valutazione)

SEZIONE A: Aule, attrezzature e segreteria didattica del CLA

-----

Le aule dove si svolgono le lezioni sono adeguate (si vede, si sente, si trova posto)?

413 (467)	58% (49)	Decisamente SI
257 (391)	36% (41)	Più SI che NO
32 (75)	5% (8)	Più No che SI
4 (25)	1% (3)	Decisamente NO
..2 (0)	0% (0)	0

I laboratori e le attrezzature per le esercitazioni sono disponibili in modo adeguato?

391 (467)	55% (44)	Decisamente SI
271 (391)	38% (48)	Più SI che NO
33 (54)	5% (6)	Più No che SI
8 (13)	1% (1)	Decisamente NO
5 (0)	1% (0)	0

L'assistenza della segreteria didattica del CLA è adeguata?

193 (197)	27% (20)	Decisamente SI
326 (465)	46% (48)	Più SI che NO
123 (192)	17% (20)	Più No che SI
60 (87)	9% (9)	Decisamente NO
6 (0)	1% (0)	0

**4. LA VALUTAZIONE COMPLESSIVA DEI CORSI**

Qui di seguito si riportano i risultati dell'aggregato delle risposte formulate per ciascun corso. Essi dunque forniscono una valutazione complessiva con riguardo a tutti i corsi impartiti nel II semestre considerati unitariamente:

**SEZIONE B: Lezioni**

-----

*L'insegnante stimola/motiva l'interesse verso la materia?*

460 (524)	65% (55)	Decisamente SI
219 (356)	31% (37)	Più SI che NO
20 (57)	2% (6)	Più No che SI
8 (21)	1% (2)	Decisamente NO
1 (0)	0% (0)	0

*L'insegnante è puntuale?*

606 (764)	86% (79)	Decisamente SI
93 (163)	13% (17)	Più SI che NO
6 (20)	0,85% (2)	Più No che SI
3 (4)	0,4% (0,4)	Decisamente NO

*L'insegnante risponde esaurientemente alle richieste di chiarimento in classe?*

547 (653)	77% (68)	Decisamente SI
128 (239)	18% (25)	Più SI che NO
23 (43)	3% (4)	Più No che SI
5 (20)	1% (2)	Decisamente NO
5 (0)	1% (0)	0

*L'insegnante è effettivamente reperibile per chiarimenti e spiegazioni durante l'orario di ricevimento?*

452 (559)	64% (58)	Decisamente SI
220 (337)	31% (35)	Più SI che NO
13 (21)	2% (2)	Più No che SI
7 (10)	1% (1)	Decisamente NO
16 (0)	2% (0)	0

*Il materiale didattico indicato dall'insegnante è adeguato al corso?*

409 (486)	58% (51)	Decisamente SI
238 (391)	34% (41)	Più SI che NO
50 (52)	7% (5)	Più No che SI
8 (26)	1% (3)	Decisamente NO
3 (0)	0% (0)	0

*La metodologia didattica è efficace?*

337 (395)	48% (41)	Decisamente SI
295 (415)	42% (43)	Più SI che NO
53 (96)	7% (10)	Più No che SI
48 (48)	3% (5)	Decisamente NO
3 (0)	0% (0)	0

**SEZIONE C: Attività in laboratorio e in auto-apprendimento**

-----

*Le attività in laboratorio e/o in auto-apprendimento sono integrate con il corso in classe?*

264 (292)	37% (30)	Decisamente SI
352 (494)	50% (51)	Più SI che NO
54 (108)	8% (11)	Più No che SI
21 (43)	3% (2)	Decisamente NO
17 (0)	2% (0)	0

*Il materiale è adeguato?*

253 (328)	36% (34)	Decisamente SI
365 (463)	51% (48)	Più SI che NO
64 (112)	9% (12)	Più No che SI
7 (34)	1% (4)	Decisamente NO
19 (0)	3% (0)	0

**SEZIONE D: Giudizi sull'insegnamento**

-----

*Le conoscenze preliminari possedute sono risultate adeguate per affrontare il livello del corso?*

284 (326)	40% (34)	Decisamente SI
311 (467)	44% (49)	Più SI che NO
71 (103)	10% (11)	Più No che SI
29 (52)	4% (5)	Decisamente NO
13 (0)	2% (0)	0

*L'insegnante ha esplicitato le regole e le modalità del corso e del test finale?*

499 (612)	70% (64)	Decisamente SI
181 (285)	26% (30)	Più SI che NO
18 (46)	3% (5)	Più No che SI
3 (12)	0% (1)	Decisamente NO
7 (0)	1% (0)	0

*Complessivamente è soddisfatto/a di questo insegnamento?*

365 (400)	51% (42)	Decisamente SI
281 (435)	40% (45)	Più SI che NO
47 (80)	7% (8)	Più No che SI
12 (41)	2% (4)	Decisamente NO
3 (0)	0% (0)	0

*Le lezioni si svolgono regolarmente secondo il calendario previsto?*

591 (731)	83% (76)	Decisamente SI
109 (206)	15% (21)	Più SI che NO
3 (14)	1% (1)	Più No che SI
1 (3)	0% (0,3)	Decisamente NO
4 (0)	1% (0)	0

*Come valuta il carico di lavoro rispetto ai crediti attribuiti?*

475 (577)	67% (60)	Appropriato
177 (281)	25% (20)	Superiore
52 (87)	7% (9)	Inferiore
4 (0)	1% (0)	0

\* \* \*

### **OSSERVAZIONI E SUGGERIMENTI DEGLI STUDENTI FORNITI DURANTE LA COMPILAZIONE DEI TEST DI VALUTAZIONE<sup>1</sup>**

Alle tre domande fisse poste nel questionario:

- Il 9% (65 risposte) (9%) chiede di aumentare l'attività di ricevimento/tutorato;
- il 18% (124 risposte) (20%) chiede di migliorare la qualità del materiale didattico;
- il 20% (144 risposte) (26%) chiede di rendere disponibile on-line il materiale didattico.

Gli studenti hanno anche formulato oltre un centinaio di osservazioni/suggerimenti nei campi liberi del questionario valutativo. Essi riguardano sia i docenti e l'insegnamento, che le strutture, il materiale didattico ed i servizi del CLA.

I giudizi, sia positivi che negativi, evidenziano una significativa capacità critica e spesso anche finalità propositive. Una sintesi dei commenti viene qui riportata, suddivisi per le diverse lingue dei corsi e aggregati secondo l'argomento.

Peraltro, in concomitanza con la valutazione da parte degli studenti, ciascuno degli esperti linguistici ha predisposto una breve relazione sull'andamento dei propri corsi, in modo da avere una visione complessiva sull'attività svolta nel semestre.

#### **OSSERVAZIONI SUI CORSI IN INGLESE**

##### *a) Apprendimento delle competenze linguistiche e giudizi sugli insegnanti*

- l'insegnante è bravissim!!!

##### *b) Organizzazione dei corsi*

- Si dovrebbe rendere più rapido il raggiungimento del livello B1 in modo tale da non far perdere troppo tempo allo studente prima della laurea.
- Il livello degli studenti non è uguale, nonostante il test iniziale valutativo del CLA. Mi chiedo allora se i test iniziali abbiano la stessa difficoltà per le diverse facoltà o se c'è stata la possibilità di confrontarsi durante l'esame. Forse questo aspetto va migliorato.
- Gli studenti dello stesso corso non hanno uno stesso livello di preparazione di inglese
- aumentare le attività di ascolto
- dare la possibilità a chi lavora ma comunque vuole frequentare le lezioni di farlo. hGli orari non sono assolutamente appropriati, sono impostati solo ed esclusivamente per chi studia e frequenta l'università. Personalmente lavoro e ho dovuto chiedere permessi una volta a settimana per poter frequentare, quando sarebbe bastato avere la possibilità di un corso dalle 17 alle 18,30 o dalle 16 alle 17,30.
- MINOR NUMERO DI STUDENTI IN MODO DA EVITARE LA LEZIONE FRONTALE E APPLICARE METODOLOGIE PIÙ INTERATTIVE COME BRAINSTORMING, ROLE PLAY O ANCHE SOLO UN PO' DI ATTIVITÀ DI CONVERSAZIONE IN PIÙ...
- più ore di lezione
- Svolgere in aula esercitazioni in preparazione all'esame finale.

---

<sup>1</sup> Non stati corretti gli errori di scrittura e di ortografia. E' stato neutralizzato il genere degli aggettivi e sono stati omessi i riferimenti diretti agli insegnanti, cui comunque sono stati consegnati i risultati della valutazione dei corsi dagli stessi tenuti.

- Adeguare i corsi ai crediti: far sì che il corso principiante non copra solo 4 crediti ed evitare di far fare autodidattismo agli studenti che devono conseguire gli altri 2 crediti per arrivare a 6. E se questo non sia possibile far sì che gli studenti interessati abbiano più informazioni a riguardo e in caso vengano seguiti anche in questo percorso. Grazie.
- Rendere più semplice il test d'idoneità
- il test effettuato a settembre, aveva un grado di difficoltà (sicuramente) maggiore rispetto al previsto; infatti le graduatorie sono state pubblicate per 2 volte con un grado di valutazione differente. Trovo quindi ingiusta la mia presenza in questo corso!!!!
- Le ore in classe sono poche e si svolgono accavallando troppi argomenti senza avere il necessario tempo per esercitarsi adeguatamente.
- abbiamo corso troppo con il programma
- poca attenzione per gli studenti lavoratori il LABORATORIO E CHIUSO IL SABATO UNICO GIORNO DISPONIBILE X I LAVORATORI- INOLTRE LA SERA L'ORARIO POTREBBE ALLUNGARSI ALMENO DI UN'ALTRA ORA CHIUDERE ALLE 20,00

### c) *Attività on-line*

- togliere gli esercizi online e metterli scritti durante le lezioni
- Cambiando la paggigan delle esercitazioni on line si annulla il lavoro precedente e pertanto ogni volta si deve riniziare da capo.
- Le attività didattiche su internet devono essere perfezionate per quanto riguarda il tempo che impiegano. Ritengo decisamente inappropriato un ora di attività per tre esercizi di inglese.

### d) *Metodologie e materiali*

- fornire materiali cartacei per esercitarsi prima dei test valutativi.
- aumentare il dialogo in inglese in classe
- possibilità di test prova anche per eventuali test a casa
- Inserire attività di conversazione in lingua
- migliorare il materiale del laboratorio
- fare anche pronuncia

### e) *Strutture*

- la segreteria didattica dovrebbe avere più orari di ricevimento ed essere effettivamente contattabile per telefono nell'orario di ricevimento telefonico
- Areare le stanze dopo le lezioni!!!! Spesso abbiamo sentito caldo e odori sgradevoli in classe dopo i corsi svolti da altri gruppi.
- aria condizionata
- la temperatura dell'aula in cui si fa lezione è troppo elevata
- aumentare le ore di ricevimento della segreteria didattica
- Aumentare gli orari del ricevimento telefonico della segreteria
- Nell'aula fa troppo caldo anche quando fuori si gela!

## OSSERVAZIONI SUI CORSI IN SPAGNOLO

### a) *Organizzazione dei corsi*

- il corso invernale dovrebbe cominciare a ottobre e finire a dicembre, affinché l'esame del cla non coincida con quelli di facoltà!

### *b) Attività on-line*

- eliminare i moduli online o migliorare il programma!!!!
- ESSERE MENO FISCALI CON GLI ESERCIZI SVOLTI CON MOODLE
- Sarebbe ideale aumentare il tempo di conversazione individuale
- MODIFICARE IL SISTEMA INFORMATICO COSÌ DA PERMETTERE DI INSERIRE ANCHE LE ORE DI LAVORO SU MATERIALE DIDATTICO PREVISTO NEL LABORATORIO CHE POSSONO ESSERE SVOLTE A CASA NEL WEEKEND O FUORI DELL'ORARIO DI APERTURA DEL LABORATORIO. PER GLI STUDENTI LAVORATORI, INOLTRE, POTREBBE ESSERE DECISAMENTE UTILE POTER SVOLGERE ON LINE DA CASA ANCHE LE ATTIVITÀ CHE AL MOMENTO SI POSSONO FARE SOLO AL LABORATORIO DELL'UNIVERSITÀ.

### *c) Strutture*

- AUMENTARE LE ORE DI SERVIZIO SEGRETERIA, QUASI TUTTI GLI ORARI CORRISPONDONO AGLI ORARI DI LEZIONE IN FACOLTÀ
- GLI ORARI DELLA SEGRETERIA SONO TROPPO RISTRETTI, E, PER CHI LAVORA, È SPESSO DIFFICILE RECARSI IN FACOLTÀ. INOLTRE ALCUNE OPERAZIONI (SOPRATTUTTO NELLE PROCEDURE DI ISCRIZIONE AI CORSI) POTREBBERO ESSERE ESEGUITE ON LINE, SENZA COSTRINGERE CHI LAVORA A CHIEDERE PERMESSI PER POTER SOLTANTO ISCRIVERSI O SCEGLIERE L'ORARIO DEL CORSO.

## **OSSERVAZIONI SUI CORSI IN FRANCESE**

### *a) Apprendimento delle competenze linguistiche e giudizi sugli insegnanti*

- l'insegnante è totalmente disinteressato al corso e al nostro apprendimento, non risponde ad alcuna richiesta di chiarimento ed il corso è totalmente INUTILE. Ho seguito altri corsi al cla, sicuramente molto più efficaci poiché il problema è dovuto all'insegnante e non al materiale didattico.

### *b) Organizzazione dei corsi*

- Fare in modo che il livello di conoscenza linguistica conseguito (B1, B2 etc.) possa essere riconosciuto anche per attività esterne all'ambito universitario con il rilascio di un certificato (anche a scelta pagando un extra se necessario)
- fornire più video, fare più esercitazioni in classe, fornire agli studenti (durante il corso) più test simili a quelli della verifica finale.
- I video proposti all'esame trattano argomenti difficili e utilizzano vocaboli sconosciuti per chi frequenta il corso da principiante. Andrebbero fatte più esercitazioni in classe.
- La preparazione richiesta per l'esame finale del livello principianti è troppo elevata rispetto al tempo dato per imparare la nuova lingua. Anche la prova video è di difficile comprensione per studenti oggettivamente alle prime armi.
- rilasciare attestato a fine corso che abbia riconoscimento a livello europeo
- sono poche le ore svolte in classe rispetto alle ore di laboratorio
- In troppo poco tempo si devono apprendere troppe cose ed è così impossibile apprendere in modo adeguato una lingua. Inoltre è scomodo che la date degli esami finali combaci con quella delle date dei nostri esami in facoltà, altro motivo per cui non ci si può preparare bene.
- le prove video proposte per il livello principiante non sono adeguate alla preparazione fornita per tale livello, in quanto incomprensibili a chi, come molti studenti non ha mai svolto conversazione in lingua francese
- lezione alle 9 de mattina non se po fa, pretendiamo cornetti e cappuccini con schiuma di cacao e se volete una bomba alla crema.
- Le ore in classe sono poche e si svolgono accavallando troppi argomenti senza avere il necessario tempo per esercitarsi adeguatamente

**c) Attività on-line**

- il materiale da fare online è troppo da svolgere in poco tempo

**d) Metodologie e materiali**

- Dei materiali di laboratorio per francese-principiante quasi nessun link funziona bene e i materiali effettivamente disponibili sono molti meno di quelli presenti nella lista
- Dovendo conseguire il livello BASE di conoscenza della lingua francese, penso che le richieste di comprensione di video estrapolati da telegiornali e dibattiti televisivi siano eccessive rispetto alle normali abilità richieste per il livello A1 che dovrebbe stare a significare sapersi esprimere e comprendere frasi elementari in lingua.
- I video utilizzati per la prova finale non sono decisamente adeguati al livello Principiante, sono troppo difficili.
- IL VIDEO CHE SARÀ PROPOSTO ALL'ESAME, SE SIMILE A QUELLI USATI IN CLASSE COME ESERCITAZIONI, DOVREBBE ESSERE PIÙ SEMPLICE, QUINDI PIÙ ADEGUATO PER IL LIVELLO PRINCIPIANTI

**OSSERVAZIONI SUI CORSI IN TEDESCO**

**a) Apprendimento delle competenze linguistiche e giudizi sugli insegnanti**

- il metodo di insegnamento dell'insegnante è davvero fantastico: riesce a rendere piacevole lo studio di una lingua difficile come il tedesco, stimolando molto la nostra capacità di scrivere e dialogare. se non ci fossero state le lezioni in classe con un numero basso di partecipanti, lo studio sarebbe risultato molto, molto più difficile. l'impegno necessario è sicuramente molto (i tempi sono ristretti, e le cose da imparare sono tantissime...senza tanto tempo per poterle "digerire"), ma alla fine del corso si vedono i risultati!
- conclusa l'esperienza didattica per la lingua tedesca al cla, mi ritengo complessivamente soddisfatto di questi tre semestri. Sono uno studente erasmus in partenza tra pochi mesi, e spero che quello che ho imparato sia sufficiente per potermi relazionare con professori, colleghi e personale dell'università tedesca. Ho studiato anche altre lingue straniere, come l'inglese o il francese, ma le difficoltà che ho incontrato nella comprensione della lingua tedesca e nell'esprimermi nella medesima sono oggettivamente maggiori. Soprattutto dall'interazione in classe e dalla presenza di un'insegnante competente e disponibile, ho tratto molto giovamento. L'opportunità di formarsi potendo relazionarsi con un docente madrelingua è preziosa, e probabilmente non avrei affrontato un corso al computer. La rete offre già strumenti preziosi a titolo gratuito, e come già ho sottolineato quello che fa fare il salto di qualità al corso è proprio il lavoro in classe con gli altri studenti e l'aiuto dell'insegnante. L'unico rammarico è che questa bella esperienza si sia conclusa a metà, non mi dispiacerebbe se si potesse organizzare un corso simile anche per livelli di approfondimento più avanzati.
- Il corso di tedesco è stato ottimo a mio avviso sia per le 40 ore totali, ritengo che con 20 ore non sarei riuscito ad avere una buona preparazione, che per la bravura dell'insegnante nella spiegazione e nel dare chiarimenti.
- Il corso è funzionale e molto ben presentato. L'insegnante molto bravo. La formula del corso in classe di 40 ore per il livello B1 è molto più efficace rispetto ai corsi auto-gestiti on line tramite la piattaforma. E' meglio avere la possibilità di interagire con insegnante e altri studenti: si apprende meglio e più volentieri.
- La modalità del corso è perfettamente compatibile con il livello e le conoscenze da acquisire.



- L'insegnante è bravissim!

### *b) Organizzazione dei corsi*

- fornire corsi di lingua superiori al livello B1
- Continuare a fare il corso B1 di 40 ore...
- come corso intensivo, è davvero necessario fare molte ore in classe, soprattutto per risolvere tanti dubbi (che l'insegnante è sempre pronto e disponibile a chiarire) che possono sorgere, e che con un lavoro essenzialmente online, sarebbe stato praticamente impossibile risolvere!
- sarebbe opportuno che le ore in classe fossero di più, e semmai quelle di auto-apprendimento fossero di meno. nell'apprendimento di una lingua fondamentale è il dialogo e la comunicazione faccia a faccia con l'insegnante; una parte molto importante dell'apprendimento è quello che emerge spontaneamente nel corso della lezione, da se stessi o da un compagno. se il corso prevedesse un'ora in più, i risultati sarebbero senz'altro evidenti.
- maggiore spazio all'esercizio pratico della lingua!! Ore apposta per parlare!
- Aumentare numero crediti riconosciuti per il corso poiché molto impegnativo per le ore svolte in classe e lo studio a casa
- non si può impiegare un anno per avere un attestato di lingua

### *c) Strutture*

- migliorare la conoscibilità di informazioni attinenti iscrizioni ai corsi, come date di scadenza, modalità iscrizione, ecc
- Più orario di ricevimento da parte della segreteria didattica!

## **OSSERVAZIONI SUI CORSI IN PORTOGHESE**

- cambiare libro!
- Adottare un libro con una migliore grafica e avere più contatto con la lingua orale come ad esempio guardare più video o film. Il professore è molto bravo, coinvolgente e ci ha fornito una conoscenza base per poter essere in grado di sostenere una conversazione in lingua.
- cambiare libro! più laboratorio, più filmati. Ci tengo a sottolineare che l'insegnante riesce SEMPRE a coinvolgere tutti gli studenti!
- Il corso è molto interessante e l'insegnante coinvolge molto gli studenti durante la lezione. Il libro lascia un po' desiderare
- Un libro di testo migliore potrebbe sicuramente agevolare l'insegnamento.